



Martello perforatore	RH 1250-32
Martillo perforador	RH 1250-32
Rotary hammer	RH 1250-32



Manuale istruzioni
Manual de instrucciones
Instruction manual

ITALIANO (originale)
ESPAÑOL
ENGLISH

Distribuzione



PADOVA - ITALY

1. DESCRIZIONE CONTENUTO IMBALLO

n. 1 Martello perforatore Yamato RH 1250/32
 n. 1 Asta arresto profondità
 n. 1 Impugnatura laterale
 n. 1 Confezione grasso lubrificante
 n. 5 Utensili (3 punte SDS PLUS \varnothing 8/10/12 mm + 2 Scalpelli)
 n. 1 Proteggi polvere
 n.1 Manuale di istruzione

2. DATI TECNICI

Modello	RH 1250/32
Codice	55116
Tensione	230 240 V – 50 Hz
Isolamento	Classe II
Watt	1250W
Velocità mecc.	1
Velocità giri/min	800 r.p.m.
Energia lavoro	4,5 J
Capacità Mandrino	32 mm.
Capacità foratura muro/acciaio/legno	32-13-40 mm.
N. percussioni	2600 b.p.m.
Peso	5,8 Kg.
Vibrazioni : accelerazione trapano misurata in m/s²	21.069m/s ² , K=1.5 m/s ²
Vibrazioni : accelerazione martello misurata in m/s²	16.059m/s ² , K=1.5 m/s ²
Livello di potenza acustica trapano dB (A)	LpA 95 dB LwA 106 dB
Livello di potenza acustica martello dB (A)	LpA 92 dB LwA 103 dB

INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ E SULLA VIBRAZIONE

I valori riportati in tabella sono stati misurati conformemente alla norma EN 60745.

Attenzione: Usare sempre un sistema di protezione per l'udito!

La tipica accelerazione valutata corrisponde ai valori riportati in tabella.

Il livello di oscillazione indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può dunque essere utilizzata per il confronto fra macchine. Il livello di oscillazione è soggetto a cambiamenti a seconda di come si usa l'elettro utensile e può in alcuni casi arrivare a livelli che vanno oltre quello riportato nelle presenti istruzioni.

USO CONFORME ALLE NORME

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore. A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione, con l'impiego di utensili elettrici, per prevenire pericoli di vario genere devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza che quindi vanno lette attentamente prima di utilizzare la macchina:

- **Prima del collegamento alla rete, accertarsi che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.**
- **Tenere sempre in ordine il posto di lavoro.** Il disordine può comportare pericolo di incidenti.
- **Tenere conto delle condizioni ambientali** . Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in ambienti bagnati o molto umidi. Cercare di operare sempre in condizioni di buona illuminazione. Non utilizzare utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
- **Tenere lontani i bambini.** Non consentire a bambini o altre persone di avvicinarsi alla zona di lavoro, evitando quindi che possano toccare accidentalmente il cavo o l'utensile.
- **Conservare gli utensili inattivi in modo sicuro.** Gli utensili non in uso dovrebbero essere tenuti in luoghi asciutti e sicuri in modo tale da non essere accessibili specialmente ai bambini.
- **Non sovraccaricare l'utensile.** Non costringere l'utensile ad operare sotto sforzo, evitando quindi sovraccarichi rispetto alla potenza massima disponibile. Esso lavorerà meglio e più sicuro nei limiti della propria potenza di targa, mentre in caso contrario potrebbe essere danneggiato ed il lavoro risultare poco accurato.
- **Utilizzare sempre l'utensile adatto.** Non usare quindi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedano potenze elevate, ma soprattutto non utilizzare la macchina per scopi e lavori diversi da quelli cui essa è destinata.
- **Vestire in modo adeguato.** Non portare abiti larghi e gioielli, in quanto potrebbero impigliarsi in parti in movimento. Specialmente per lavori all'aria aperta si raccomanda di usare guanti protettivi e scarpe con suole antiscivolo. Con capelli lunghi usare adeguati sistemi di contenimento.
- **Usare gli occhiali di sicurezza.** Effettuando lavori che producono polvere o altre particelle volatili, **usare anche una maschera.**
- **Evitare errati utilizzi del cavo elettrico.** Non sollevare l'utensile tramite il cavo e non utilizzare quest'ultimo per estrarre la spina dalla presa. Salvaguardare il cavo da elevate temperature, da olio, da spigoli taglienti e da altri agenti abrasivi.
- **Assicurare il pezzo in lavorazione** utilizzando adeguati dispositivi di bloccaggio (morse, morsetti ecc.) per tenerlo fermo. Esso risulterà così bloccato meglio che con la mano consentendo inoltre di effettuare il lavoro in modo molto più sicuro e con le due mani.
- **Evitare posizioni malsicure.** Durante la lavorazione è necessario assumere sempre una posizione sicura mantenendosi in stabile equilibrio.
- **Avere cura dell'utensile.** Per lavorare bene e sicuri è necessario mantenere l'utensile sempre efficiente e pulito provvedendo a :
 - Seguire le prescrizioni di manutenzione e le indicazioni per il cambio degli accessori e/o utensili di consumo.
 - Controllare regolarmente il cavo ed, in caso risulti danneggiato, farlo sostituire da un tecnico specializzato. Assicurarsi che gli eventuali **cavi di prolunga** siano idonei e non danneggiati.
 - Mantenere sempre le impugnature asciutte e prive di olio o di grasso.
- **Disattivazione dell'utensile.** Staccare sempre la spina dalla presa quando l'utensile non viene usato, o prima di effettuare qualsiasi intervento per riparazioni e/o cambio di utensili di consumo.

- **Non lasciare sull'apparecchio chiavi o altri utensili di servizio.** Prima di mettere l'apparecchio in funzione, assicurarsi che tutti questi utensili di aggiustaggio siano stati tolti.
- **Evitare avviamenti indesiderati** mediante la manovra accidentale dell'interruttore durante gli spostamenti della macchina. Assicurarsi sempre che l'interruttore della macchina sia disinserito prima di allacciare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
- **Prestare sempre la massima attenzione** osservando accuratamente l'esecuzione del lavoro con buon senso e senza distrazioni.
- **Controllare che l'utensile sia efficiente ed esente da difetti o danni.** * Controllare il funzionamento delle parti mobili, le eventuali rotture, la correttezza del montaggio di tutte le parti e tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il regolare funzionamento dell'apparecchio. Non usare mai utensili con interruttori difettosi. Eventuali guasti della macchina e/o dei singoli componenti devono essere riparati a regola d'arte a cura di **Tecnici Specializzati**. **Attenzione.** Per il buon funzionamento della macchina e per la propria sicurezza usare solo utensili ed accessori indicati nelle istruzioni o riportati su cataloghi appropriati con idonei elementi indicativi. L'uso di accessori o utensili di consumo non idonei, possono infatti significare pericolo per l'utilizzatore.

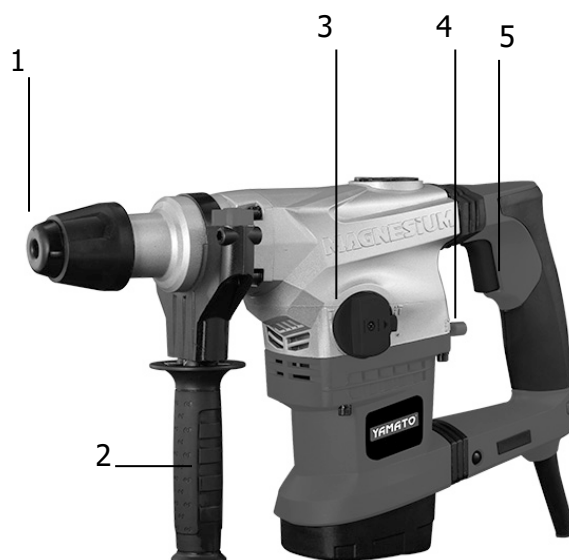


La mancata osservanza di queste indicazioni può rivelarsi causa di : guasti, cattivi funzionamenti e/o incidenti.

- **Uso all'aperto :** Quando l'utensile viene usato all'esterno, usare prolunghe adatte a tal scopo e marcate in tal senso.
- **Per la sicurezza operativa, non rimuovere le protezioni e le viti dalle loro posizioni originali, in particolare non operare mai senza cuffia di protezione dell'utensile.**
- **Non toccare le parti in movimento della macchina, o gli accessori, senza avere staccato il cavo di alimentazione della macchina dalla rete elettrica.**
- **Salvaguardia dalle folgorazioni.**
- Evitare durante l'uso contatti del corpo con oggetti messi a terra, come tubi, termosifoni, forni ed altri elettrodomestici a filo ed usare scarpe con suole isolanti e non bagnate.
- **Prestare attenzione alla massima pressione del suono (rumore)** Prendere appropriate misure di protezione dell'udito nel caso di pressione sonora superiore ad 85 dB(A).
- **Non usare l'utensile in condizioni di stanchezza** e/o di salute malferma.

4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

1. Mandrino SDS PLUS
2. Impugnatura supplementare
3. Commutatore 3 Funzioni:
Rotazione+Percussione+Scalpellatura
4. Commutatore 3 Funzioni:
Rotazione+Percussione+Scalpellatura
5. Interruttore ON/OFF



5. ISTRUZIONI D'USO

5.1 Montaggio punta SDS-PLUS



Attenzione ! : Questo apparecchio è dotato di un sistema di supporto per punta SDS-PLUS. Utilizzare solamente questo tipo di punta.

Prima dell'inserimento della punta pulire la stessa ed ingrassarla a livello del codolo con il grasso lubrificante in dotazione.

- ✓ Tirare all'indietro il supporto punta (2)
- ✓ Inserire la punta ruotandola leggermente fino al completo inserimento del codolo nel supporto.
- ✓ Rilasciare il supporto punta
- ✓ Verificare il bloccaggio della punta tirando la stessa verso l'esterno.

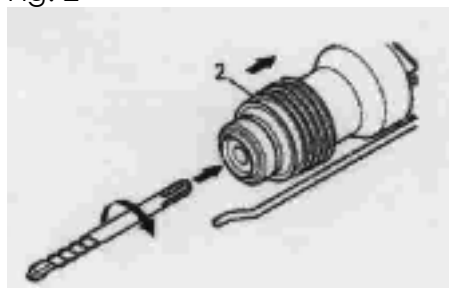
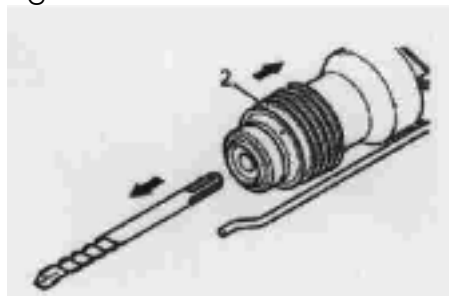


Fig. 2

Estrazione della punta SDS – PLUS

- ✓ Tirare all'indietro il supporto punta (2)
- ✓ Estrarre la punta tirandola verso l'esterno
- ✓ Rilasciare il supporto punta

Fig. 3



5.2 Uso dell'interruttore :

- ✓ Accensione e spegnimento: Per procedere all'accensione e allo spegnimento della macchina, premere o rilasciare l'interruttore (5)



Fig. 4

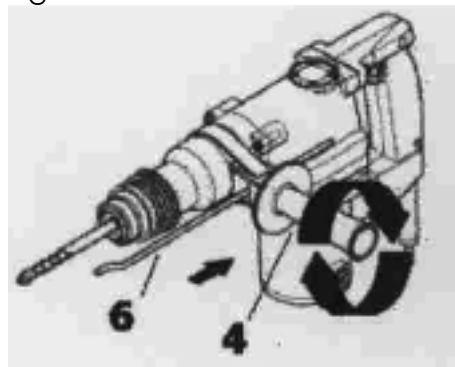


Attenzione ! : Utilizzare il trapano perforatore sempre con l'impugnatura laterale (4) inserita. Per una migliore presa, ruotare l'impugnatura in posizione perpendicolare al corpo della macchina e fissarla. (vedi fig. 5)

5.3 Uso dell'asta di profondità :

- ✓ Per inserire l'asta di profondità (6), allentare l'impugnatura laterale (4) girando la stessa in senso antiorario.
- ✓ Inserire l'asta di profondità (6), con il lato diritto direzionato verso il corpo della macchina, nel foro situato tra l'impugnatura laterale ed il suo collare.
- ✓ Regolare la posizione dell'impugnatura laterale e dell'asta, quindi serrare ruotando in senso orario.
- ✓ Posizionare la cuffia di protezione dalla polvere (1) durante l'utilizzo della in posizione verticale (ad es. foro su soffitto). Inserire la cuffia (1) con la parte cava rivolta verso l'esterno

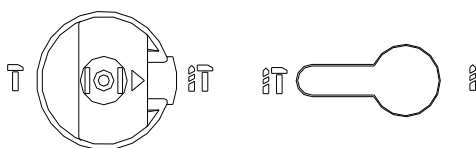
Fig. 5



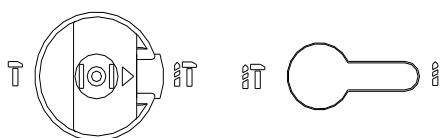
5.5 Rotazione – Percussione – Scalpellatura

E' possibile utilizzare questo martello con funzione rotazione/percussione contemporaneamente, solo rotazione oppure solo percussione (funzione scalpello).

Rotazione/Percussione : Per operare contemporaneamente utilizzando sia la funzione di foratura che quella di percussione posizionare i selettori (3e4) come in FIG. 1.



Rotazione: Per operare utilizzando solo la funzione rotazione posizionare i selettori (3e4) come in FIG. 2



Scalpellatura (funzione scalpello) : Per operare utilizzando solo la funzione percussione posizionare i selettori (3e4) come in FIG.3.



Selettore 3

Selettore 4



6. MANUTENZIONE

6a. Lubrificazione ingranaggi:

Dopo 50 ore di utilizzo del martello perforatore si raccomanda di controllare la scatola degli ingranaggi e nel caso lo richieda aggiungere del grasso lubrificante. Utilizzando la chiave a due spine fornita in dotazione svitare e togliere il coperchio della scatola degli ingranaggi. Aggiungere grasso sufficiente a coprire gli ingranaggi. Si raccomanda di non riempire completamente la scatola degli ingranaggi. Una volta terminata l'operazione richiudere il coperchio accuratamente.

6b. Manutenzione ordinaria

Questo utensile elettrico è stato progettato e concepito per operare a lungo con manutenzione minima. Mantenere costantemente pulite le fessure di ventilazione e l'alloggiamento motore usando un panno asciutto.

6. GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi contro eventuali difetti di fabbricazione.

La garanzia copre il normale funzionamento del prodotto e non include difetti causati da usura, impropria manutenzione, manomissioni dell'utensile da parte di persone non specializzate, uso improprio dell'utensile, uso di accessori non idonei, sovraccarico della macchina, ecc.

La garanzia sarà effettiva se la data di acquisto verrà comprovata da fattura, bolla di consegna o scontrino fiscale come pezza giustificativa.

Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

EQUIPO

1 Pz. Martillo percutor YAMATO mod. RH 1250/32
 1 Pz. Tope de profundidad
 1 Pz. Empuñadura
 1 Cf. Grasa de maquina
 5 Pz. 3 Brocas SDS PLUS \varnothing 8/10/12x150 mm + 2 Cinceles
 1 Pz. Cubierta protectora del polvo
 1 pz. Manual de instrucciones

2. DATOS TÉCNICOS

Modelo	RH 1250/32
Código	55116
Tensión	230 240 V – 50 Hz
Clase de protección	Classe II
Watt	1250W
N. Velocidad	1
Energía de impacto	4,5 J
n/revoluciones en vacío	800 rpm
Capacidad de taladro	32 mm.
Capacidad de taladro: hormigón/piedra	32-13-40
n. de golpes	2.600 bpm
Peso	5,8 Kg.
Nivel de vibraciones percutor m/s^2	21.069 m/s^2 , K=1.5 m/s^2
Nivel de vibraciones martillo m/s^2	16.059 m/s^2 , K=1.5 m/s^2
Sound power level percutor dB (A)	LpA 95 dB LwA 106 dB
Sound power level martillo dB (A)	LpA 92 dB LwA 103 dB

Información sobre ruidos y vibraciones

Los valores en tabla son misurados según EN 60745. Tolerancia K=3 dB.

¡Colocarse un protector de oídos!

El nivel de vibraciones ponderado típico son reportadas en tabla.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otros aparatos. El nivel de vibraciones puede variar de acuerdo a la aplicación respectiva de la herramienta eléctrica, pudiendo quedar en ciertos casos por encima del valor indicado en estas instrucciones.

Observación: Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones durante un tiempo de trabajo determinado, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Utilización reglamentaria

Cualquier utilización no conforme con las indicaciones contenidas en estas instrucciones puede provocar daños a la máquina y poner seriamente en peligro la vida del utilizador. Para proteger los derechos de garantía y para la seguridad del producto, se recomienda respetar rigurosamente las advertencias de seguridad. Por razones relacionadas con las

características de fabricación del producto, no se pueden excluir completamente todos los otros riesgos.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea este manual cuidadosamente antes utilizar la máquina, para evitar riesgos tales como una descarga eléctrica o incendio.
- El área de trabajo debe mantenerse limpia para evitar peligros.
- Tenga siempre en cuenta las condiciones ambientales, no exponga la máquina a la lluvia y no la utilice en ambientes húmedos. Procure trabajar en condiciones de buena iluminación. No utilice la máquina en presencia de líquidos inflamables o gas.
- Mantenga alejados a los niños, no consienta a los niños o a otras personas el acercarse al área de trabajo, evitando con ello que puedan tocar accidentalmente el cable o la máquina.
- Conserve el utensilio cuando este inactivo de modo seguro, debe guardarse en lugar alto y seguro de tal modo que no sea accesible especialmente para los niños.
- Ponga atención en no tocar determinadas partes de la maquina tales como conectores, elementos calientes, ello evitará las descargas eléctricas.
- No sobrecargue la máquina. Opere solo dentro de los niveles sugeridos.
- Vista adecuadamente : no utilice ropa larga o joyas porque estas pueden engancharse en la parte móviles de la maquina. Se recomienda el uso de guantes de goma y calzado con suela no deslizante para trabajar. Para el cabello largo utilice un protector adecuado
- utilice gafas de seguridad y mascara anti polvo si la operación es sucia
- Nunca sostenga la herramienta por el cable ni tire de este para desconectar. Mantenga el cable fuera del calor, aceite y cantos afilados y otros agentes abrasivos.
- Trabaje seguro, utilice sargentos o tornillos de banco para fijar el elemento a lijar, es mas seguro que utilizar sus manos y estas quedan libres para operar la máquina.
- Mantenga usted siempre una posición segura en todo momento, manteniendo el equilibrio.
- Mantenga la herramienta siempre a punto y limpia para una mejor y mas limpia utilización. Siga las instrucciones de lubricado y cambio de accesorios. Inspecciones los cables y los cables extensibles periódicamente y repóngalos si estan dañados. Mantenga los mangos secos y limpios de aceite y grasa.
- Desconecte la herramienta de la corriente cuando no este en uso, también desconéctela antes de utilizar la herramienta y cuando vaya usted a realizar cualquier intervención para repararla o cambiar accesorios.
- Retire las llaves de ajuste u otros utensilios de servicio. Compruebe que las llaves de ajuste y otros utensilios se han retirado antes de encender la máquina.
- Evite encendidos involuntarios de la máquina. No lleve nunca la maquina encendida con el dedo en el gatillo. Asegúrese de que el interruptor esta apagado cuando la enchufe a la corriente.
- Preste siempre la máxima atención observando cuidadosamente la ejecución del trabajo con sentido común y sin distracciones.
- Utilice cable extensible cuando trabaje al aire libre. Cuando la maquina se utilice al aire libre use solo cables extensibles específicamente para ese uso y marcados especialmente a tal efecto.
- Antes de utilizar la herramienta, compruebe que todas las partes móviles funcionan correctamente, cumplen su función y estan correctamente montadas, compruebe también que estas no estan dobladas, rotas y todas las otras condiciones que pudiera afectar negativamente el regular funcionamiento de la herramienta. La carcasa o cualquier otra parte de la máquina que este dañada debe ser reparada

por un Centro de Servicio Autorizado o a la persona que designe el vendedor de la máquina.

- **Atención :** El uso de recambios de otras maquinas puede causar incidentes.
- **Repáre su herramienta solo en un Centro de servicio Autorizado.**

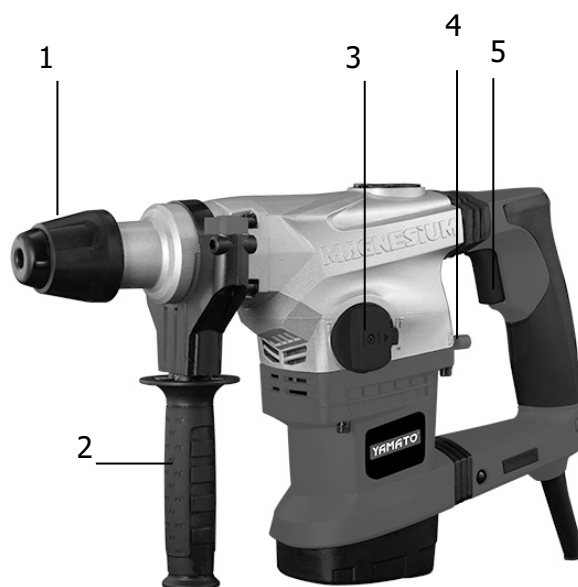
Atención. Para el buen funcionamiento de la máquina y para la propia seguridad, utilizar solamente utensilios y accesorios indicados en las instrucciones o los elementos indicativos idóneos del catalogo. El uso de accesorios o utensilios de consumo no idóneos pueden llegar a suponer peligro para la persona que utilice la máquina

La falta de observancia de estas indicaciones, puede ser causa de mal funcionamiento y/o incidentes.

- Para la seguridad operativa, no quite la protección ni los tornillos de su posición original, y en particular no opere nunca sin la cofia de protección del utensilio
- No toque las partes en movimiento de la máquina o sus accesorios sin haber desconectado el cable de la máquina de la red eléctrica.
- Preste la máxima atención a la presión del sonido, tome las apropiadas medidas de protección del oído en el caso de una presión sonora superior a 85 db(A)
- No utilice la máquina en condiciones de cansancio u enfermedad.

4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA (ver fig. 1)

1. Portabrocas SDS PLUS
2. Mango adicional
3. Paro de la percusión
4. Paro de la rotación
5. Pulsador interruptor ON/OFF

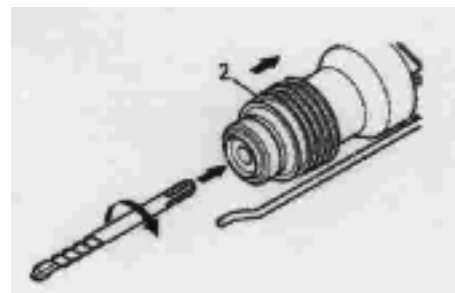


5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1 Montaje de la broca SDS – PLUS

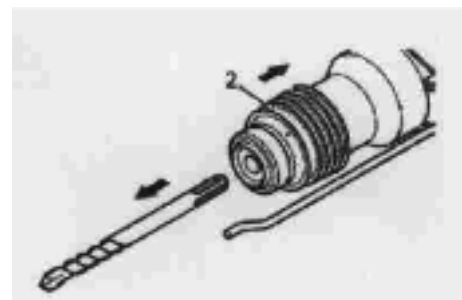
¡Atención! : Este aparato está equipado con un sistema de soporte SDS - PLUS

- ✓ Limpiar la herramienta y engrasarla con grasa de maquina antes de utilizarla .
- ✓ Tirar el maguito de enclavamiento(2) hacia atrás y retenerlo (ver fig. 2)
- ✓ Poner la broca en el soporte hasta el tope. La broca se enclava automáticamente.
- ✓ Comprobar el enclavamiento tirando de la broca.



Sacar la broca SDS-PLUS (ver fig. 3) :

- ✓ Tirar el maguito de enclavamiento(2) hacia atrás y retenerlo
- ✓ Sacar la broca



5.2 Empleo del interruptor

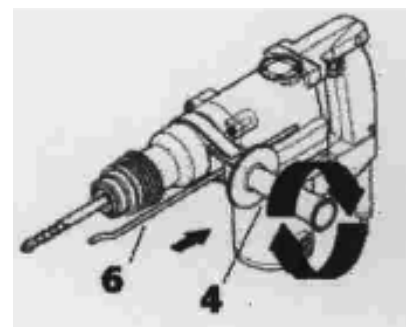
Para el encendido, oprima este pulsador.

Para el apagado, es suficiente dejar de oprimir el pulsador.

¡Atención!: Por razones de seguridad, utilizar el martillo percutor solo con el mango adicional.

5.3 jar el mango adicional (4) girando en sentido contrario a las agujas del reloj

- ✓ Aplicar la prte recta del tope de profundidad (6) en el agujero del mango adicional
- ✓ Adjuster el tope de profundidad y apretar el mango adicional girando en sentido de las agujas del reloj.



5.4 Protección antipolvo

Deslizar la broca a través del dispositivo de protección antipolvo antes de proceder a cualquier trabajo por encima de la cabeza.

5.5 Rotación – Percusión – Cincelado

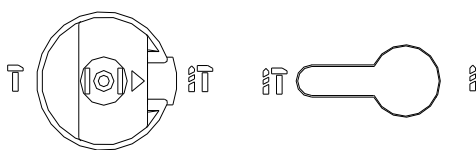
Se puede utilizar este martillo con función rotación /percusión al mismo tiempo, sólo rotación o sólo percusión (función cincelado).

Selettore 3

Selettore 4



Rotación / percusión: Para trabajar al mismo tiempo utilizando tanto la función de agujereado como la de percusión, colocar los selectores (3 y 4) como se muestra en la FIG. 1.



Rotación: Para trabajar utilizando sólo la función de rotación, colocar los selectores (3 y 4) como se indica en la FIG. 2



Cincelado (función cincelado): Para trabajar utilizando sólo la función de percusión, colocar los selectores (3 y 4) como se indica en la FIG. 3.



6. MANTENIMIENTO

6a. Lubricación de los engranajes:

Después de 50 horas de utilización del martillo perforador se recomienda controlar la caja de los engranajes y si es necesario añadir grasa lubricante. Utilizando la llave de dos clavijas incluida destornillar y quitar la tapa de la caja de los engranajes, véase Fig. x. Añadir grasa suficiente para cubrir los engranajes. Se recomienda no llenar completamente la caja de los engranajes. Una vez terminada la operación cerrar la tapa con cuidado.

6. Manutención ordinaria

Este utensilio eléctrico ha sido proyectado para ser utilizado durante mucho tiempo con una manutención mínima. Mantener constantemente limpias las fisuras de ventilación y alojamiento del motor utilizando un paño seco.

7. GARANTÍA

Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses contra eventuales defectos de fabricación. La garantía cubre el normal funcionamiento del producto y no incluye defectos causados por el uso impropio del mismo, falta de mantenimiento por parte de personas no especializadas, tampoco cubre el uso impropio de accesorios no idóneos etc..

La garantía será efectiva una vez se compruebe la fecha de adquisición en la factura, albarán.

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, lívelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.



EQUIPMENT

1 pc. Rotary Hammer YAMATO mod. RH 1250-32
 1 pc. handle and rule
 1 pc. Grease tub
 5 pcs. Bits (3 SDS-PLUS ø8/10/12 x150mm. + 2 Chisels)
 1 pc. Dust protector
 1 pc. Manual Instruction

1. TECHNICAL DATA

Model	RH 1250/32
Code	55116
Rated voltage	230 240 V – 50 Hz
Protection	Classe II
Rated power	1250W
Speed	1
No load speed	800 r.p.m.
Impact energy	4,5 J
Drilling performance	32 mm.
Concrete / stone / wood	32-13-40 mm.
Impact per min.	2.600 b.p.m.
Net weight	5,8 Kg.
Vibration weighted acceleration rotary hammer m/s^2	21.069 m/s^2 , K=1.5 m/s^2
Vibration weighted acceleration hammer m/s^2	16.059 m/s^2 , K=1.5 m/s^2
Sound power level rotary hammer dB (A)	LpA 95 dB LwA 106 dB
Sound power level hammer dB (A)	LpA 92 dB LwA 103 dB

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60745.

Uncertainty K=3 dB.

Wear hearing protection!

The typically weighted acceleration is on the above table.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

Note: To be accurate, an estimation of the level of exposure to vibration experienced during a given period of work should also take into account the times when the tool is switched off and when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Intended Use

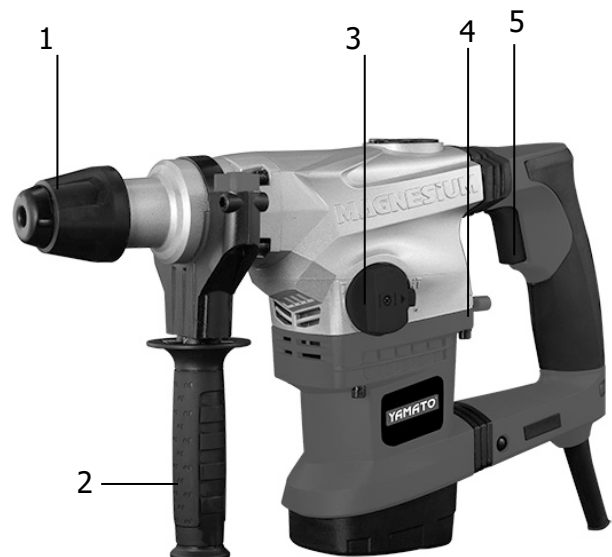
When using electric tools it is imperative to take the following basic safety precautions in order to reduce the risk of electric shock, injury and fire. Read and take note of these instructions before you use this tool.

3. GENERAL SAFETY REGULATION

- Read this manual carefully before operation to avoid the hazards such as electric shock, burn of fire.
- The work area must be kept clean to avoid danger.
- Pay attention to the environment, do not expose the tool in rain or humid place. Keep work area lit up. Don't use the tool in presence of inflammable liquid or gas.
- Pay attention to do not touch the grounding parts, pipes, heat elements, so that to avoid electric shock.
- Take care of the tool. Put it in dry place when not in use, and far from children.
- Don't overload the tool. Operate only within the load level suggested.
- Dress properly : Don't wear loose clothing or jewelry because they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use safety glasses and dust mask if operation is dirty.
- Never carry the tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord far from heat, oil and sharp edges.
- Secure work. Use clamps or vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- Keep proper footing and balance at all times.
- Keep tool sharp and clean for better and safe performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- Disconnect tool when not in use, before serving and when changing accessories, such as bits.
- Remove adjusting keys and wrenches. Check that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- Avoid unintentional starting. Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure that the switch is off when plugging in.
- Outdoor use extension cord. When tool is used outdoors, use only extension cords for that use and so marked.
- Watch what you are doing and use common sense. Don't operate tool when tired.
- Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere by dealer.
- **Warning** : Use not authorized spare parts of other machines can cause incidents.
- **Repair your tool only by Authorized Service Center.**

4.MACHINE DESCRIPTION (see fig. 1)

1. Chuck SDS PLUS
2. Handle
3. Setting for hammer drill+chisel action
4. Setting for hammer drill+chisel action
5. Operating Switch

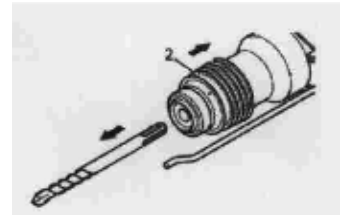
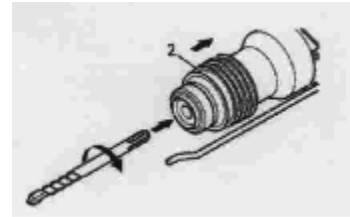


5. OPERATING INSTRUCTIONS

5.1 Fitting tools (see fig. 2)

Attention ! : This machine use an SDS-PLUS fastening sleeve.
Use only this kind of drill bits

- ✓ Clean the SDS-Plus drill bit and grease with a thin layer of machine grease before fitting.
- ✓ Pull back the fastening sleeve (2)
- ✓ Insert the drill bit into the fastening sleeve, rotating the tool until it reach the bottom.
- ✓ Release the fastening tool. The tool will lock automatically.
- ✓ Check that it has locked by pulling the tool.



Changing the SDS-Plus tool (see fig. 3)

- ✓ Pull back the fastening sleeve (2)
- ✓ Hold and remove the drill bit
- ✓ Release the fastening tool.

5.2 Operating switch

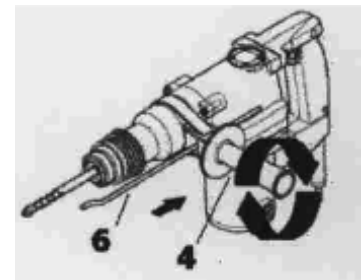
Switch on : Press the switch (5)

To start operating with tool, press the switch (5), while to stop release it.

Attention ! : Use always this rotary hammer with handle (4) mounted on for safety purpose and to operate correctly.

5.3 Ruler (see fig. 5)

- ✓ To insert the ruler (6) loosen the handle (4) turning it counterclockwise.
- ✓ Insert the ruler by the right side into the hole.
- ✓ Adjust the position desired and then tight the handle.



5.4 Dust protector (see fig.6)

- ✓ Use the dust protector (1) when operating vertically overhead.
- ✓ Pull the dust protector over the drill bit

5.5 Rotation – Percussion - Chipping

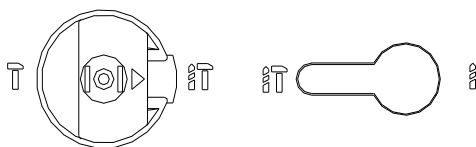
This hammer can be used simultaneously with the rotation/percussion functions or just percussion (chipping function).

Selettore 3

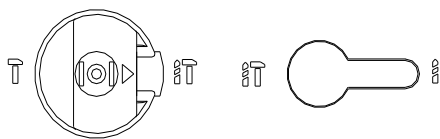
Selettore 4



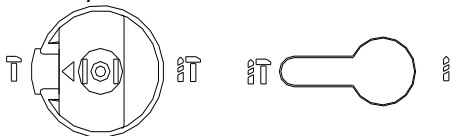
Rotation /Percussion : To work simultaneously with both the perforation and percussion functions turn the selection switches (3 and 4) as shown in FIG. 1.



Rotation: To work with just the rotation function, turn the selection switches (3 and 4) as shown in FIG. 2



Chipping function : To work with just the percussion function turn the selection switches (3 and 4) as shown in FIG. 2.



6. MAINTENANCE

6a. Lubricating the gears:

After 50 hours using the perforating hammer, the gearbox should be controlled and, if necessary, lubricating grease added. Use the two-pin spanner that is supplied and unscrew and remove the gearbox cover. Add sufficient grease to cover the gears. Do not completely fill the gearbox. After greasing, carefully replace the lid.

6b. Normal maintenance

This power tool has been studied to last long with an easy maintenance. Keep clean the ventilation windows on machine body by a dry cloth.

7. WARRANTY

This power tool is guaranteed for a period of 24 months, from possible defects of manufacturing. Warranty shall cover regular operation of product and won't include defects caused by wear, improper maintenance, tampering by unskilled people, improper usage, usage of improper accessories, overloading condition etc. Warranty shall remain valid if the purchasing date shall be confirmed by bill of lading, invoice, ticket as evidence.

Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

YAMATO

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che il martello perforatore cod.55116 descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EEC, 2014/30/EU, 2011/65 RoHS.

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que el Martillo percutor cod. 55116 conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EEC, 2014/30/EU, 2011/65 RoHS.

DISTIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of YAMATO products, declares that the Rotary hammer cod. 55116 as detailed in this manual is in accordance with European Directives 2006/42/EEC, 2014/30/EU, 2011/65 RoHS.

Responsabile tecnico/Technical manager/Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35100 Padova – ITALY

www.ferritalia.it



